

# GAZETA GMINY MICHAŁOWICE



## ŚWIĘTO KWITNĄCEJ JABŁONI

**W PROGRAMIE!**

**15.30-16.00** WYSTĘP ORKIESTRY DĘTEJ HEJNAŁ Z WIECŁAWIC

**16.00-17.00** POKAZY ARTYSTYCZNE ZESPOŁÓW CKiP (ZESPÓŁ ŚPIEWACZY KOZIEROWIANIE, KAPELA LUDOWA SERENADA, ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA PAWIE PIÓRA)

**17.00-18.30** PRZEBOJE WŁOSKIE W WYKONANIU LAUREATÓW EUROPEJSKIEGO FESTIWALU COVERÓW - SHOW AN DREO & KARINA

**18.30-18.40** ZESPOŁY TAŃCA FLOW I EUFORIA Z MICHAŁOWIC - ZESPOŁY CKiP

**18.40-20.30** BIESIADA KRAKOWSKA BOHEMA

**20.30** HUCZNA ZABAWA TANECZNA Z ZESPOŁEM RYTM

**18 MAJA 2014 R.**  
**ZAGÓRZYCE**



Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach  
zaprasza na

## Dzień Dziecka

w ramach  
II. Festiwalu Twórczości Dzieci i Młodzieży  
„Karuzela Marzeń”  
1 czerwca 2014 r.  
Plac przed Urzędem Gminy w Michałowicach

Program (duża scena):  
12.00 – Powiatowy Przegląd Teatrów Amatorskich „Karuzela Marzeń”  
17.00 – II. Przegląd Taneczny „Karuzela Marzeń”  
- występy wokalne dzieci uczestniczących w zajęciach pozalekcyjnych CKiP  
18.30/19.00 – zakończenie

Liczne atrakcje towarzyszące: pokazy cyrkowe, malowanie twarzy, wesołe miasteczko, słodczyce itp.  
Będzie to dzień pełen atrakcji artystycznych i każdy na pewno znajdzie dziedzinę, która go zainteresuje. Zapraszamy wszystkich mieszkańców, rodziny z dziećmi, gości, bo atmosfera piknikowa i występy pociech sprawią, że dobry humor będzie towarzyszył publiczności od rana do wieczora.

**ZAPRASZAMY!**



## WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy** 12 388 50 03  
Michałowice 12 388 57 40  
fax 12 388 50 35  
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

**Urząd Stanu Cywilnego** 12 388 50 44

**Centrum Kultury  
i Promocji** 12 388 50 71

**Gminny Ośrodek  
Pomocy Społecznej** 12 388 87 70

**Przedsiębiorstwo Usług  
Komunalnych  
w Michałowicach** 12 388 87 71

**Zakład Energetyczny** 991  
Awaryjne

**Zakład Gazowniczy  
Pogotowie Gazowe** 992

**Policja**  
Komisariat w Zielonkach 12 285 01 07

**Niepubliczny Zakład Opieki  
Zdrowotnej „MEDEA”**  
w Michałowicach 12 388 51 99

**Spółdzielnia  
Kółek Rolniczych** 12 388 50 31

### Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

#### Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 12 388 50 71, fax 12 388 50 35

e-mail: ckip@ckip.com.pl

[www.e-michalowice.pl](http://www.e-michalowice.pl)

[www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,  
korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

REKLAMA I OGŁOSZENIA: [magda@ckip.com.pl](mailto:magda@ckip.com.pl)

Redaguje zespół:

Mirosław Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak-Ścibor

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 12 388 53 80 [www.czuwajmy.com.pl](http://www.czuwajmy.com.pl)

## OGŁOSZENIA DROBNE

**ZDROWE CIACHO** – nowo otwarta cukiernia w Michałowicach. 15 lat pasji cukiernictwa – tylko naturalne składniki. Pyszne torty komunijne – wszystkie wzory. Zdrowe ciasta, również dla cukrzyków! Zapraszamy: Michałowice, ul. Krakowska 154, telefon 500 83 73 93, email: [cukiernia@zdrowe-ciacho.pl](mailto:cukiernia@zdrowe-ciacho.pl), zapraszamy na fb.

Praca: plewienie/zbieranie truszkawek, poziomek, malin. Informacja: tel. 601 319 572.

Interesują Cię wydarzenia kulturalne i sportowe w naszej Gminie?  
**Wyślij SMS o treści: KULTURA**  
na nr tel. 535 029 009



**UBEZPIECZENIA**

Ergo Hestia

InterRisk

Compensa

Gothaer

UNIQA

Warta

MTU

PZU

HDI



tel.: 602 775 200

Michałowice, ul. Krakowska 152

[www.polisy.malopolska.pl](http://www.polisy.malopolska.pl)

# MIESZKAŃCY SIEBOROWIC I PIELGRZYMOWIC – wymiana dowodów osobistych

W związku z wprowadzeniem nazewnictwa i nowej numeracji adresowej w sołectwach Sieborowice i Pielgrzymowice, Urząd Gminy Michałowice przypomina, że zgodnie z art. 43 ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych, dowód osobisty podlega unieważnieniu po upływie 3 miesięcy od dnia otrzymania zawiadomienia o zmianie danych adresowych. W przypadku nie złożenia przez posiadacza dowodu osobistego wniosku o jego wymianę, zostanie on unieważniony z urzędu bez informowania strony o tym fakcie. Wymiana dowodu osobistego zgodnie z przepisami trwa 30 dni, zatem wnioski należy składać co najmniej miesiąc przed upływem jego terminu ważności. Wyrobienie nowego dowodu osobistego jest bezpłatne.

Jarosław Sadowski  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

## PIELGRZYMOWICE

## Plan ulic



# SIEBOROWICE

## Plan ulic



# Propozycje nazw ulic w miejscowości Raciborowice

W marcu odbyły się Zebrania Wiejskie ws. nazewnictwa ulic w sołectwach Raciborowice i Prawda.

Zebrani zaproponowali następujące nazwy ulic:

## I. Sołectwo Raciborowice:

1. Jana Długosza
2. Doły
3. Dworska
4. Kolejowa
5. Ks. Józefa Kurzei
6. Łysa Góra
7. Młyńska
8. Na Błonie
9. Papieska
10. Plebańska
11. Rycerza Racibora
12. Rzeczna
13. Solarka
14. Św. Małgorzaty
15. Wawelska

Ulice prywatne:

1. Nad Zalewem
2. Szkolna
3. Zagościńcze

## II. Sołectwo Prawda:

1. Prawda
2. Na Brzezine
3. Myśliwska
4. Na Lesie
5. Wichrowa
6. Pod Kopcem
7. Cicha
8. Pod Pielgrzymowem
9. Solarka

Ulice prywatne

- Św. Rocha  
Krakowiec



W przypadku ulic prywatnych nazwanie ulic wymaga zgody wszystkich współwłaścicieli drogi. Jeżeli współwłaściciele nie złożą wniosku lub nie dojdą do porozumienia co do nazwy ulicy, to domy znajdujące się przy tej ulicy zostaną przyporządkowane do najbliższej ulicy gminnej.

Bardzo prosimy współwłaścicieli ulic prywatnych o składanie wniosków (wzory dostępne u sołtysów, na stronie internetowej gminy i w Urzędzie) z uzasadnioną propozycją nazwy ulicy, do 31 maja 2014 roku u sołtysów lub bezpośrednio w Urzędzie Gminy.

Jarosław Sadowski  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

## **OBOWIĄZEK UMIESZCZANIA TABLICZEK Z NUMEREM DOMU**

Niewiele osób zdaje sobie sprawę z faktu, iż nie posiadanie tabliczki z numerem domu jest zagrożone karą grzywny. Jej uwidocznienie ma pomagać różnego rodzaju służbom oraz ma być pomocne przy niezbędnych sprawach dotyczących lokalizacji.

Na podstawie art. 47b ustawy z dnia 17 maja 1989 r. Prawo Geodezyjne i Kartograficzne (t.j. Dz. U. z 2010 r. Nr 193 poz. 1287) właściciele nieruchomości zabudowanych lub inne podmioty uwidocznione w ewidencji gruntów i budynków, które takimi nieruchomościami władają, mają obowiązek umieszczenia w widocznym miejscu na ścianie frontowej budynku tabliczki z numerem porządkowym w terminie 30 dni od dnia otrzymania zawiadomienia o ustaleniu tego numeru.

Na tabliczce oprócz numeru porządkowego zamieszcza się również nazwę ulicy lub placu, a w miejscowościach bez nadanych nazw ulic lub placów – nazwę miejscowości.

W przypadku gdy budynek położony jest w głębi ogrodzonej nieruchomości, tabliczkę z numerem porządkowym umieszcza się również na ogrodzeniu.

Należy podkreślić, że nie jest to obowiązek państwa czy też gminy, na terenie której położona jest nieruchomość, ale obowiązek właściciela nieruchomości.

Art. 64 kodeksu wykroczeń nie pozostawia wątpliwości w tej kwestii:

§1 – Kto, będąc właścicielem, administratorem, dozorcą lub użytkownikiem nieruchomości, nie dopełnia obowiązku umieszczenia w odpowiednim miejscu albo utrzymania w należytym stanie tabliczki z numerem porządkowym nieruchomości, nazwą ulicy lub placu albo miejscowości, podlega karze grzywny do 250 złotych albo karze nagany.

Tego rodzaju grzywny przyznawane są najczęściej w drodze mandatów karnych wystawianych przez strażników gminnych (miejskich) lub policjantów.

*Paweł Zajac*

Referent Wydział Inwestycji i Gospodarki Komunalnej

---

---

## **VI Przegląd Zespołów Artystycznych „Pawie Pióra”**

### **Jubileusz 50-lecia Zespołu Pieśni i Tańca „Pawie Pióra”**

**15 czerwca 2014 r. – Plac Józefa Piłsudskiego (przy Urzędzie Gminy)**

W programie m.in. występy artystyczne zespołów: PODGRODZIANIE – Dziecięco-Młodzieżowy Zespół Tańca Ludowego z Biecza, PIECUCHY – Dziecięco-Młodzieżowy Zespół Folklorystyczny z Nawojowej, ZŁOCOKI – Dziecięcy Zespół Regionalny ze Złotej, POJAWIANIE – Zespół Regionalny z Pojawia, WIERCANY – Zespół Pieśni i Tańca z Wiercan, BIEDRONKI, WRZOS, ONYKS (zespoły tańca ludowego, towarzyskiego i charakterystycznego z Ostrowa/k Kamionki), KRAKUS – Zespół Pieśni Tańca Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie (grupa młodzieżowa), KRAKUS – Zespół Pieśni i Tańca Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie (Wychowankowie – balet), KRAKUS – Zespół Pieśni, EDUKACJA ARTYSTYCZNA DZIECI – balet klasyczny, IGLIKA – Zespół Pieśni i Tańców Bałkańskich z Krakowa, ALMORAIMA – Krakowska Szkoła Flamenco, COMHLAN – Zespół Tańca Irlandzkiego i Szkockiego z Krakowa, EUFORIA – Zespół Cheerleaders z Michałowic, FLOW – Zespół Tańca Nowoczesnego z Michałowic, SERENADA – Kapela Ludowa z Michałowic, KOZIEROWIANIE – Zespół Śpiewaczy z Kozierowa, PAWIE PIÓRA – Zespół Pieśni i Tańca z Michałowic, CHÓR – Zespół Szkół w Michałowicach.

Dodatkowo Organizatorzy zapraszają na Piknik Rodzinny towarzyszący Przeglądowi. Szczegółowe informacje już wkrótce na stronie [www.e-michalowice.pl](http://www.e-michalowice.pl), [www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

*Redakcja*

# Wyniki Gminnego Konkursu Plastycznego „Kartka Wielkanocna 2014”

Komisja Konkursowa postanowiła przyznać następujące miejsca:

1. Daria Kozłowska,
2. Jan Stolcman,  
Magdalena Kolarska,  
Monika Kusiba,
3. Kinga Gruchacz,  
Krzysztof Herian.

Wyróżnienia:

- Weronika Wąclawska,
- Kacper Pierzchała,
- Weronika Krawczyk.



Zgodnie z Regulaminem Konkursu praca Darii Kozłowskiej została wykorzystana w celach promocyjnych Gminy Michałowice.

Za wszystkie prace serdecznie dziękujemy, zapraszając jednocześnie młodych artystów do udziału w Bożonarodzeniowym Konkursie Plastycznym.

Informujemy, że nagrody odebrać można w siedzibie Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.

*Redakcja*

**HYDRO  
TECHNIK**

**Piotr Chmiel**  
Narama 98  
32-095 Iwanowice  
tel. 12 357 57 44  
kom. 784 463 437

**SPECJALIZACJA:**

- kotłownie - gazowe, węglowe, mialowe, eko, groszek, bio masy
- wykonawstwo nowych instalacji oraz przeróbki i unowocześnienie tradycyjnych systemów
- wykrywanie nieszczelności instalacji gazowych
- system centralnego odkurzenia
- instalacje sprężonego powietrza
- stacje uzdatniania wody
- kominki z płaszczem wodnym

---

**SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH**  
rury, kształtki, grzejniki, kotły, zawory itp.

---

**KONKURENCYJNE CENY**

---

**Transport GRATIS**

---

**Faktury VAT**

**FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA  
„CAL”**  
*Jacek Trybulec*

Młodziejowice 76                      tel. 501 871 820  
32-091 Michałowice                    e-mail: jactry@wp.pl

*Firma zajmuje się wykonawstwem:*

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

**Autoryzacja firm:**

Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

## ZMIANA DANYCH ADRESOWYCH W STAROSTWIE

Urząd Gminy Michałowice przypomina o obowiązku zgłaszania do Wydziału Geodezji, Kartografii, Katastru Starostwa Powiatowego w Krakowie (30-508 Kraków, ul. Przy Moście 1) **zmian danych adresowych** objętych ewidencją gruntów i budynków w terminie 30 dni, licząc od dnia ich powstania.

Zgłoszenie wniesione przez właścicieli i władających gruntami dotyczy w szczególności zmiany adresu zamieszkania, adresu do korespondencji oraz zmiany nazwiska. Do wniosku zaleca się dołączenie kserokopii dowodu osobistego z aktualnymi danymi osobowymi i adresowymi.

We wniosku podać należy numery działek, których jest się właścicielem oraz określić ich położenie (ulica, miejscowość, gmina). Niedopełnienie powyższego obowiązku skutkować będzie **wysyłaniem przez większość instytucji korespondencji na nieaktualny adres zamieszkania, uwidoczniiony w ewidencji gruntów.**

Po zameldowaniu się w gminie Michałowice należy fakt ten dodatkowo zgłosić w Starostwie Powiatowym. Referat Spraw Obywatelskich i Referat Budżetu i Finansów Urzędu Gminy Michałowicach nie zawiadamiają Starostwa Powiatowego w Krakowie o zmianach danych adresowych wynikających z danych meldunkowych czy zgłoszonych przy naliczeniu podatków, gdyż zgodnie z przepisami ustawy prawo geodezyjne i kartograficzne, zmiany w ewidencji **dokonyje się na wniosek stron.**

Bardzo częstym powodem konieczności wprowadzenia nowego adresu jest zmiana stanu cywilnego oraz związane z tym nabywanie bądź zbywanie praw własności do nieruchomości przez współmałżonków.

W związku z powyższym, mając na uwadze dowolność wyboru przez właścicieli miejsca zamieszkania, czy zameldowania przypominam, że zmian danych adresowych w ewidencji gruntów i budynków, zgodnie z przepisami ustawy prawo geodezyjne i kartograficzne dokonuje się na wnio-

sek stron. Urząd Gminy przy wprowadzeniu nowego nazewnictwa ulic w kolejnych miejscowościach gminy, przesyła dane dotyczące nowego nazewnictwa i numeracji budynków, zlokalizowanych na poszczególnych działkach do instytucji i urzędów, w tym do Starostwa Powiatowego w Krakowie, ul. Przy Moście 1, lecz dane te opisują jedynie fakt przypisania budynku do miejsca, a nie zmianę adresu właściciela, dla którego wykazano i wpisano dane spoza terenu gminy.

**Podsumowując, adres zamieszkania czy korespondencji, którym chcą i będą się posługiwać właściciele i władający działkami musi zostać zmieniony w ewidencji gruntów prowadzonej przez Starostwo Powiatowe w Krakowie na ich pisemny wniosek.**

*Tomasz Zabawa*  
Geodeta Gminy Michałowice

# FHU WODNIK

SKLEP Z ARTYKUŁAMI  
WODNO KANALIZACYJNYMI

Oferujemy m.in.:

- rury i kształtki
- zawory
- baterie
- grzejniki
- sól do uzdatniaczy

realizujemy zamówienia indywidualne

## ZAPRASZAMY

tel. 12 388 50 29  
880 98 18 98  
wodnik.sklep@gmail.com  
ul. Spokojna 2  
32-091 Michałowice

**CZYNNE**  
pn - pt 8 - 17  
so 8 - 13





## SERWIS TELEWIZJI SATELITARNEJ ORAZ NAZIEMNEJ

- TELEWIZJA SATELITARNA
- TELEWIZJA CYFROWA DVB-T
- USŁUGI ELEKTRYCZNE
- MONITORING
- WZMACNIACZE GSM/UMTS/3G
- MONTAŻ TELEWIZORÓW

Zadzwoń i dowiedz się więcej ...

Instalator – Andrzej Wysocki

# 609 321 289

[www.sattech-krakow.pl](http://www.sattech-krakow.pl)

Zaufaj Profesjonalistą i oglądaj telewizję w jakości FullHD już dziś!

## SERWIS LAPTOPÓW KOMPUTERÓW, RTV

[www.naprawartv.ns24.net](http://www.naprawartv.ns24.net)

**TELEFON:** 696 903 904

**TOMASZ KOZIŃSKI**  
MŁODZIEJEWICE 28  
32-091 Michałowice

# 12-251-22-44

# INTERNET

*unoszą się w powietrzu ..*

**Tylko teraz:  
cały ROK  
BEZPŁATNIE**

• Bez zobowiązań	• BEZPŁATNA Instalacja
• Bez limitów	• Router Wi-Fi

**MannNet**  
Operator internetu

[www.mannet.pl](http://www.mannet.pl) **MannNet**  
Operator internetu

Oferta dla obszarów objętych dofinansowaniem w ramach realizowanych przez Mann Net Sp. z o.o. projektów z działania 8.4

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

INNOWACYJNA  
GOSPODARKA  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Dotacje na innowacje Inwestujemy w waszą przyszłość

Centrum Edukacji

# Limes S.C.

## MATEMATYKA

łatwiejsza niż myślisz

- kursy maturalne
- kursy gimnazjalne
- korepetycje
- niskie ceny
- grupy 1-8 osób

0-605 427 422 / 0-609 820 954  
32-091 Michałowice,  
Masłomiaża ul. Parkowa 46  
[www.limes.info.pl](http://www.limes.info.pl)

## Chcesz odmienić wnętrze swojego domu?

Wybierz mozaikę na indywidualne  
zamówienie!

ściany · podłogi  
łazienki · kuchnie  
tarasy · balkony  
kominki

układamy płytki  
zabezpieczamy uszkodzone  
narożniki ścian

Łączymy estetykę z funkcjonalnością!

### tel. +515 790 969

[www.tondosMozaika.pl](http://www.tondosMozaika.pl)  
[www.facebook.com/tondosmozaika](https://www.facebook.com/tondosmozaika)

# NZOZ PIOMEDIC+

**Lekarze specjaliści:**

1. Urolog
2. Kardiolog
3. Internista (choroby naczyń)
4. Neurolog (w tym badania okresowe)
5. Endokrynolog
6. Dermatolog
7. Ortopeda
8. Chirurg
9. Nefrolog
10. Porady dietetyczne
11. Badania USG

**W naszej przychodni mogą Państwo wykonać następujące badania:**

- USG wszystkich narządów w tym badania specjalistyczne
- Badania USG naczyń z użyciem Dopplera
- Echo serca, EKG
- Badania diagnostyczne krwi i moczu.

Rejestracja  
Czynne codziennie od poniedziałku do piątku w godz.  
od 8.00 do 20.00; w soboty od 8.00 do 15.00.  
Tel. 603 066 906, 12 346 58 30.  
32-081 Zielonki, ul. Krakowskie Przedmieście 230 A  
[www.piomedic.pl](http://www.piomedic.pl)

Marek Sowa,  
Marszałek Województwa Małopolskiego,  
zaprasza

MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO



## XVI MAŁOPOLSKIE DNI DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

17-18 i 24-25 maja 2014



### WIELKI WYBUCH 1914-1918

### Trasy krakowskie

#### ZAREZERWUJ!

☒ konieczna rezerwacja przez formularz na [dnidziedzictwa.pl](http://dnidziedzictwa.pl) (23 kwietnia-23 maja 2014)

UWAGA: rezerwacja oprowadzania po hangarze lotniczym w Krakowie do 9 maja 2014

☎ konieczna rezerwacja telefoniczna: tel. 12 423 35 55 (12-16 oraz 19-23 maja 2014, godz. 10.00-16.00)

17-18 maja 2014

#### Dwór Dąbrowskich w Michałowicach

ul. Dąbrowskich 41, Michałowice

#### 17 maja 2014 (SOBOTA)

10.00-18.00 zwiedzanie indywidualne

10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 [🕒 15 min] oprowadzanie z gospodarzami

11.00-12.00 joga w parku

12.00 [🕒 1 godz.] *Sierpniowy wymarsz do wolności* - o strzelcach Józefa Piłsudskiego opowie historyk Stanisław Piwowarski

14.00, 16.00 [🕒 1 godz.] *Dworscy zwiadowcy* - gra terenowa dla dzieci (10-13 lat) 🧒

14.00-17.00 występy michałowickiej kapeli ludowej Serenada

#### 18 maja 2014 (NIEDZIELA)

10.00-18.00 zwiedzanie indywidualne

10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 [🕒 15 min] oprowadzanie z gospodarzami

11.00-14.00 warsztaty malowania akwarelami ZAREZERWUJ! ☎ lub ☒

12.00 [🕒 1 godz.] *Śladami Teodora Talowskiego w Małopolsce* - opowieść Tadeusza Bystrzaka oraz pokaz filmu

16.00 [🕒 1 godz.] występ Orkiestry Dętej „Echo” oraz zespołu tanecznego „Pawie pióra” z Michałowic

#### WYDARZENIA DODATKOWE

17 maja 2014

#### MICHAŁOWICE

12.00-17.00 Stadnina Koni Nowakówka w Więclawicach - Ośrodek Hodowli Konia Małopolskiego - możliwość zakupu regionalnych smakołyków (Więclawice Dworskie 61)

12.00-17.00 zwiedzanie starego młyna w „Osadzie Jurajskiej” w Wilczkowicach (Wilczkowice 49)

12.00-17.00 zwiedzanie zabytkowej Apteki w Zerwanie (Zerwana 11)

\*pełny program dostępny na: [www.dnidziedzictwa.pl](http://www.dnidziedzictwa.pl)

[www.e-michalowice.pl](http://www.e-michalowice.pl) [www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

obiekt udostępniony dla osób niepełnosprawnych

punkt programu dla dzieci

czas trwania punktu programu

# Państwowa Straż Pożarna

## KRAJOWY SYSTEM RATOWNICZO-GAŚNICZY

Państwowa Straż Pożarna to zawodowa, umundurowana i wyposażona w specjalistyczny sprzęt formacja przeznaczona do walki z pożarami, klęskami żywiołowymi i innymi miejscowymi zagrożeniami. Dziś strażak PSP to funkcjonariusz państwowy, przeszkolony do specjalnych zadań, polegających na gaszeniu pożarów, likwidowaniu zagrożeń drogowych, chemicznych, wodnych, radiologicznych oraz na zapobieganiu ich skutkom.

Państwowa Straż Pożarna jest organizatorem Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego i wraz z najlepiej wyposażonymi i wyszkolonymi jednostkami Ochotniczej Straży Pożarnej stanowi jego trzon. System ten skupia ok. 150 tys. ratowników (30 tys. funkcjonariuszy PSP i 120 tys. druhów ochotników) gotowych nieść pomoc w każdych niemal warunkach i zagrożeniach, i jest uważany za jeden z najlepszych systemów ratowniczych w Europie.

Ilość zadań jakie są realizowane przez podmioty tego systemu jest olbrzymia, działania ratownicze podejmowane są w niemal każdym środowisku, na wodzie, pod wodą, w jaskiniach, grotach, na ścianach skalnych i wszelkich innych możliwych do wyobrażenia miejscach. Warto zauważyć, że w znacznej mierze działania ratowniczo-gaśnicze zwłaszcza na terenie powiatu krakowskiego realizowane są przez jednostki OSP, zarówno te działające w ramach KSRG, jak i pozostające poza Systemem.

### **Nie bądź głupi! Nie wypalaj traw!**

Na temat działania PSP, KSRG można by pisać wiele, o czym świadczy chociażby fakt, iż tematy te stały się przedmiotem wielu publikacji. Dziś jednak chciałbym poruszyć inny, z pozoru błahy, temat wypalania traw i pozostałości roślinnych przez mieszkańców gmin powiatu krakowskiego. Nie jest to oczywiście przypadłość wyłącznie naszej

lokalnej społeczności – proceder ten stanowi olbrzymi problem na terenie całego kraju. Każdej wiosny gwałtownie wzrasta liczba interwencji związanych z pożarami wywołanymi wypalaniem pozostałości roślinnych i traw. Pozostawione nieskoszone trawy, zeschnięte liście i pędy utrudniają odrastanie nowym roślinom. Rolnicy (i nie tylko!) znaleźli najprostsze dla nich rozwiązanie tego problemu – podpalają całe łąki. Ogień najczęściej jest podkładany na łąkach, ale także na pastwiskach, nieużytkach, poboczach drogowych i kolejowych oraz innych terenach. Nadal bowiem, od pokoleń, wśród wielu rolników panuje przekonanie, że spalenie trawy spowoduje szybszy i bujniejszy odrost młodej trawy, a tym samym przyniesie korzyści ekonomiczne. Nic bardziej błędnego.

### **Szkody powodowane wypalaniem traw**

Z rolniczego punktu widzenia takie działanie jest zabiegiem niewłaściwym i szkodliwym, powodującym m.in.:

- wyjaławianie się ziemi, zahamowany zostaje bardzo pożyteczny, naturalny rozkład resztek roślinnych oraz asymilacja azotu z powietrza,
- przedostanie się do atmosfery szeregu związków chemicznych będących truciznami,
- obniżenie plonu zielonej masy,
- niszczenie mikroorganizmów (bakterii, grzybów) niezbędnych do utrzymania równowagi biologicznej życia w biocenozie łąkowo-pastwiskowej,
- niszczenie miejsc lęgowych wielu gatunków owadów, płazów, ptaków i zwierząt,
- marnotrawstwo wartościowej paszy,
- śmierć wielu zwierząt leśnych i domowych.



Podczas pożarów traw dochodzi ponadto do powstania wielu niebezpiecznych zjawisk. Od palącego się poszycia gleby zapaleniu ulega podziemna warstwa torfu, który może zalegać nawet do kilkunastu metrów w głąb. Są to pożary długotrwałe (nawet do kilku miesięcy) i wyjątkowo trudne do ugaszenia. Ponadto, w przypadku, gdy zwykła łąka po pożarze regeneruje się przez kilka lat, pokłady torfu potrzebują na to kilku tysięcy lat. Powiewy wiatru powodują bardzo szybkie rozprzestrzenianie się pożaru, który bardzo często przenosi się na zabudowania mieszkalne, gospodarcze oraz lasy. Niejednokrotnie w takich pożarach ludzie tracą dobytek całego życia. Występuje również bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi. W zdarzeniach spowodowanych tym procederem śmierć poniosły 32 osoby w 2011 i 2012 roku oraz 11 osób w roku 2013. Powstające podczas pożaru duże zadymienie jest szczególnie groźne dla osób przebywających w bezpośrednim sąsiedztwie miejsca zdarzenia, z uwagi na możliwość zacczadzenia, a ponadto powoduje zmniejszenie widoczności na drogach co może prowadzić do powstania groźnych w skutkach kolizji i wypadków drogowych.

Należy również zwrócić uwagę na fakt, że pożary nieużytków, ze względu na ich charakter i zazwyczaj duże rozmiary, angażują znaczną liczbę sił i środków Państwowej i Ochotniczej Straży Pożarnej, które w tym czasie mogą być niezbędne w innym miejscu dla ratowania życia i mienia ludzkiego. Co więcej, koszty takich akcji (paliwo, środki gaśnicze, amortyzacja sprzętu itp.), które ponosi całe społeczeństwo, są znaczne.

## Co grozi za wypalanie traw

Wypalanie traw i pozostałości roślinnych jest zabronione, a za złamanie tego zakazu polskie prawo przewiduje dotkliwe sankcje. Zakazy takie określone są m.in. w ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody oraz ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach.

Za nieprzestrzeżenie ww. zapisów kodeksu wykroczeń przewidziana jest kara aresztu, nagany lub grzywny, której wysokość może wynosić do 5000 zł. Kodeks karny stanowi, iż „Kto sprowadza zdarzenie, które zagraża życiu lub zdrowiu wielu osób albo mieniu w wielkich rozmiarach, mające postać pożaru, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10”.

Do walki ze zjawiskiem wiosennego wypalania traw włączyła się także Unia Europejska. Założenia polityki rolnej UE regulują między innymi zagadnienia ochrony środowiska w rolnictwie. Jednym z narzędzi umożliwiających dokonywanie pozytywnych przemian w tym sektorze jest system dopłat bezpośrednich. Ta forma wsparcia unijnego, zobowiązuje użytkownika gruntów do ich utrzymania zgodnie z normami tzn. w dobrej kulturze rolnej. Ma to swoje odzwierciedlenie w działaniach podejmowanych przez Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Za wypalanie traw grożą dotkliwe kary finansowe nakładane przez Agencję w postaci zmniejszenia od 5 do 25%, a w skrajnych przypadkach nawet odebrania, należynej wysokości wszystkich rodzajów dopłat bezpośrednich za dany rok.

Wobec powyższego, strażacy apelują do wszystkich mieszkańców gmin powiatu krakowskiego o zaniechanie wypalania traw na łąkach, skarpach i nieużytkach, co z pewnością przyczyni się do ograniczenia szkód powodowanych tym procederem. Mając na uwadze dobro społeczne oraz ochronę środowiska naturalnego, z góry dziękujemy za poważne i rozsądne potraktowanie naszych prośb.

Ze strażackim pozdrowieniem,

*st. bryg. Ryszard Gaczoł*  
Komendant Miejski PSP w Krakowie

## Goście w Zespole Szkół w Raciborowicach

W dniach 17–21.03.2014 r. w Zespole Szkół w Raciborowicach odbyło się spotkanie Partnerów Projektu „Różne kultury, wspólne marzenia”, realizowanego w ramach programu Comenius.

Do Raciborowic przyjechali przedstawiciele szkół partnerskich z Grecji, Hiszpanii, Litwy, Rumunii, Turcji i Węgier. Nasi goście poznali nie tylko szkołę, ale także dzieło jej Patrona, czyli kościół parafialny pw. św. Małgorzaty, którego budowę ukończył ksiądz Jan Długosz. Zwieńczeniem wycieczki do raciborowickiej świątyni był koncert organowy w wykonaniu pana organisty.

Dzień szkolny podczas każdego spotkania to także okazja do poznania regionalnych smaczków i to nie tylko tych kulinarnych. Spotkanie w szkole pozwala również przełamywać bariery, zazwyczaj językowe, a cóż bardziej służy integracji, niż wspólne działania? Stąd wszyscy uczestnicy projektu podejmowali dzielnie próbę wyczarowa-

nia z siana niecodziennych ozdób, a kiedy sprościli temu zadaniu, zostali zaproszeni do tańca. Kreatywnie poprowadzone warsztaty tańca ludowego przełamały ostatnie bastiony nieśmiałości. Wreszcie przyszedł czas, aby podpatrzeć jak tańczą najlepsi. Na parkiecie sali teatralnej zaprezentowały swój taneczny kunszt „Pawie Pióra” – zespół działający pod patronatem Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach. Warto dodać, że najmłodszy tancerze prezentujący się na scenie nie ukończyli jeszcze 3 lat. Występ obydwu grup, starszej i młodszej zachwycił publiczność.

Nie był to koniec niespodzianek dla naszych Gości. Po spektaklu prezentującym bogactwo geograficzne i historyczno-kulturowe Polski, przygotowanym przez uczniów Zespołu Szkół w Raciborowicach, przyszedł czas na prawdziwą ucztę dla ducha – czyli koncert „Wieniawy”, wzbogacony śpiewem Natalii Listwan. Gromkie brawa, interakcja

**Chcesz  
sprzedać lub kupić  
nieruchomość?**

**Zadzwoń**  
i spotkaj się z naszym specjalistą:  
**690-111-994**  
12 26-90-111



ul. Zagrody 31, 30-318 Kraków

[www.hshnieruchomosci.com](http://www.hshnieruchomosci.com)

## STOMATOLOGIA

### Pełny zakres usług:

- » ortodoncja
- » chirurgia
- » stomatologia zachowawcza
- » protetyka
- » znieczulenia komputerowe
- » wybielanie
- » RTG

### Bibice

ul. Graniczna 131/Michałowice Komora

**535 421 321**

[WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL](http://WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL)



publiczności, raz zaduma, to znów uśmiech na twarzy słuchaczy – byliśmy świadkami kolejnej wirtuozerii muzyków „Wieniawy” i dyrygenta Jarosława Ignaszaka.

Po pierwszym pełnym emocji dniu spędzonym w murach naszej szkoły zaprosiliśmy uczestników programu Comenius do odwiedzenia miejsc, z których jesteśmy dumni, zabytków wpisanych na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego UNESCO. Odwiedziliśmy Kopalnię Soli w Wieliczce i krakowski Rynek. Byliśmy w Fabryce Schindlera, a później spacerowaliśmy uliczkami Kazimierza. Zwiedzaliśmy Wawel i Podziemny Kraków.

Nauka, radość, śmiech, zachwyt, wzruszenie, łyż to tylko kilka określeń nawiązujących do szkolnych wydarzeń tego niepowtarzalnego tygodnia – niezwykle bogatego w doświadczenia i przeżycia, lecz także zdecydowanie zbyt krótkiego. Wszyscy mieliśmy doskonałą okazję do tego, aby wykorzystać w praktyce naszą znajomość języków obcych: języka angielskiego i niemieckiego. Ten wspólny czas pokazał, że łączą nas –

uczestników projektu – ciekawość świata i otwartość na inne kultury.

Jako że nasi goście okazali się osobami nieprzeciętnie ciepłymi, przyjaznymi i chętnymi do działania, pozostaną w naszej pamięci jako „sprawcy” wzbogacającego i inspirującego wydarzenia.

Chcielibyśmy złożyć serdeczne podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania pobytu naszych Partnerów w Raciborowicach. Dziękujemy Rodzicom naszych Uczniów, że otworzyli nie tylko swoje domy, aby przyjąć gości, ale także za wysiłek i czas, który poświęcili, by przygotować szkołę na przyjęcie Partnerów.

Dziękujemy także Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, członkom zespołu „Pawie Pióra”, Orkiestrze Dętej „Wieniawa”, księżom z Parafii pw. św. Małgorzaty w Raciborowicach oraz panu organiście.

Szczególne podziękowania kierujemy na ręce Wójta Gminy Michałowice, Antoniego Rumiana, za wsparcie, którego udziela na kolejnych etapach realizacji projektu.

*Dyrekcja Zespołu Szkół w Raciborowicach*

# REAGUJ. MASZ PRAWO

## kampania społeczna Rzecznika Praw Dziecka

Zachęcam do zapoznania się z kampanią społeczną Rzecznika Praw Dziecka REAGUJ. MASZ PRAWO.

Głównym celem kampanii jest zmiana biernej postawy ludzi wobec aktów krzywdzenia dzieci oraz zmniejszenie społecznego przyzwolenia na stosowanie przemocy.

Przeprowadzone na zlecenie Rzecznika Praw Dziecka, przez TNS OBOP w 2012 roku badania pokazują, że jedna trzecia badanych uważa, iż nie powinni się wtrącać w to, jak rodzice postępują z dziećmi i w sytuacji stosowania kar fizycznych. Najczęściej powodem braku ich reakcji jest niechęć do wtrącania się w sprawy innych (29%).

Niemal połowa respondentów (47%) nie zareagowałaby uznając zasady nietykalności rodziny lub nie czując się „uprawnionymi” do tego. Powodem braku działania u prawie jednej czwartej badanych (23%) okazał się być strach.

Z badań wynika jednak, że społeczeństwo odczuwa wyraźną potrzebę reagowania na krzywdę dziecka. Działania te są jednak mało zdecydowane, w konsekwencji nie są w stanie uchronić dzieci przed tragedią. Spośród wszystkich badanych jedynie połowa wykazała gotowość do zgłoszenia zauważonej przemocy jakiegokolwiek instytucji zajmującej się problemem stosowania przemocy wobec dzieci. Rzecznik Praw Dziecka chce zmienić tę statystykę! Chce pokazać, że należy i warto reagować, gdy krzywdzone są dzieci! Chce by była to nie tylko jednorazowa kampania, ale cały ruch społeczny, który poruszy nasze głowy i serca, skłoni nas do otworzenia oczu na przemoc, która dzieje się

obok nas, może za ścianą, na sąsiedniej ławce w parku, na ulicy, WSZĘDZIE. Przemoc to nie tylko bicie, znęcanie się i wykorzystywanie seksualne dzieci. To również zaniebdywanie, karmienie na siłę lub głodzenie, przemoc psychiczna i emocjonalna. Warto byśmy otworzyli oczy i reagowali na każdy jej przejaw. Jednym z filarów kampanii są „skrypty reakcji”, których celem jest wskazanie osobom dorosłym możliwych reakcji w sytuacjach trudnych, w których – jak wykazują badania – nie wiedzą jak się zachować, w 3 krokach pokazują jak radzić sobie w sytuacjach, w których do tej pory paraliżował nas strach lub niemoc.

Przyłącz się do akcji już dziś – REAGUJ! MASZ PRAWO!

### JEŚLI JESTEŚ ŚWIADKIEM PRZEMOCY WOBEC DZIECKA ZGŁOŚ TO NATYCHMIAST

telefon alarmowy 112  
Policja 997

Jeśli boisz się o swoje bezpieczeństwo, lub obawiasz się konsekwencji ze strony agresora, możesz to zrobić anonimowo!

Co należy zrobić – krok po kroku:

- po wybraniu numeru czekaj cierpliwie do momentu zgłoszenia się operatora, nie odkładaj słuchawki do czasu, gdy połączenie nie zostanie podjęte,
- krótko opisz zdarzenie lub sytuację, której byłeś świadkiem w celu wezwania przez operatora właściwej służby, podaj swoje imię i nazwisko (pamiętaj, że możesz to też zrobić anonimowo, wtedy powiedz, że nie chcesz podawać swoich danych i masz do tego prawo),
- wskaż miejsce przebywania/adres, w którym miało miejsce zdarzenie lub sytuacja; jeśli to możliwe wskaż najszybszą drogę dojazdu do miejsca zdarzenia,
- udziel dodatkowych informacji na zadane przez operatora pytania,
- wykonaj polecenia/instrukcje przekazywane







- wane przez operatora,
- nie rozłączaj się do czasu wyraźnego polecenia operatora z uwagi na konieczność przekazania najważniejszych informacji o zdarzeniu,
  - postaraj się nie korzystać z telefonu, z którego dzwoniłeś, przez jakiś czas po zdarzeniu – ktoś może się jeszcze chcieć z Tobą skontaktować, by zweryfikować lub uzupełnić uzyskane informacje.

Więcej informacji na stronie [www.112.gov.pl](http://www.112.gov.pl)

### **GDY PODEJRZEWASZ, ŻE DZIECKO MOŻE BYĆ OFIARĄ PRZEMOCY LUB ZANIEDBANIA**

Zgłoś to do pracowników Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Michałowicach, Komisariatu Policji w Zielonkach lub szkoły, do której dziecko uczęszcza (przedszkola), do dyrektora lub pedagoga szkolnego. Możesz się też zwrócić do jednej z organizacji pozarządowych pomagających

dzieciom, jest ich wiele, np.:

Ogólnopolskie Pogotowie dla Ofiar przemocy w rodzinie:  
Niebieska Linia tel: 801 12 00 12  
e-mail: [niebieskalinia@niebieskalinia.info](mailto:niebieskalinia@niebieskalinia.info)

Komitet Ochrony Praw Dziecka:  
[www.kopd.pl](http://www.kopd.pl)

Fundacja Dzieci Niczyje:  
[www.fdn.pl](http://www.fdn.pl)

### **MOŻESZ ZAWSZE ZGŁOSIĆ SPRAWĘ RZECZNIKOWI PRAW DZIECKA, KTÓRY PODEJMIE DZIAŁANIA KONTROLNE.**

Zapraszam do zapoznania się z kampanią społeczną Rzecznika Praw Dziecka – REAGUJ. MASZ PRAWO [www.jakreagowac.pl](http://www.jakreagowac.pl)

*Katarzyna Krawczyk*  
Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach

## **– JAK WYCHOWYWAĆ BEZ PRZEMOCY –**

Oto trzy filary efektywnego zachowania:

### **1. Powiedz, że kochasz!**

Pokazuj dziecku jak bardzo je kochasz – okazuj to zarówno słowem, jak i gestami. Przytulane i całowane nabierze pewności siebie, poczucia własnej wartości i będzie mu łatwiej iść przez życie. Pokazuj, że kochasz bezwarunkowo, nawet jak jest niegrzeczne! Co nie znaczy, że pozwalasz mu na wszystko – precyzyjnie nazywaj zachowania, które są niewłaściwe. Pamiętaj: złe jest zachowanie, a nie dziecko (zamiast „Ale jesteś niegrzeczny!” powiedz: „To nie jest dobre zachowanie! Przecież Ty jesteś grzecznym chłopakiem, wiesz że tak nie można robić”).

### **2. Pokaż granice!**

Wyznaczanie jasnych zasad i granic pomaga dziecku zrozumieć czego od niego oczekujesz. Bądź konsekwentny w ich egzekwowaniu. Ustalając granice dokładnie określ gdzie i kiedy obowiązują oraz jakie są konsekwencje ich przekroczenia. Naturalnie dzieci będą testowały na jak wiele mogą sobie po-

zwolić, pamiętaj jednak, że jest to część procesu uczenia się, a nie świadomego „robienia na złość”. Uwaga: Granice muszą być realne i dostosowane do wieku dziecka, wtedy dają mu poczucie bezpieczeństwa.

### **3. Słuchaj i tłumacz!**

Rozmowa jest dużo skuteczniejsza niż rękoczynny. Rozmowa jest podstawą, jeśli naprawdę chcesz wiedzieć co czuje Twoje dziecko i zrozumieć jego zachowanie. Pamiętaj, że dla dziecka świat dorosłych wydaje się często niezrozumiały, a ich decyzje niesprawiedliwe. Ważne: rozmawiając patrz dziecku w oczy, co oznacza, że czasem będziesz musiał przykucnąć do jego poziomu.

Nagradzaj starania i zachęcaj dziecko do podejmowania wysiłków – ono bardzo pragnie Twojej akceptacji, zrozumienia, miłości oraz jasnych reguł i przewidywalnego świata.

Zapraszam do zapoznania się z kampanią społeczną Rzecznika Praw Dziecka – REAGUJ. MASZ PRAWO – [www.jakreagowac.pl](http://www.jakreagowac.pl)

*Katarzyna Krawczyk*  
Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach

DO WYNAJĘCIA:

Podnośnik Koszowy  
o zasięgu **25 metrów**

tel. 604932643



**SALON OKIEN I DRZWI**

**DZIADEK**

ARCHITEKTURA  
OGRODOWA

OKNA PCV  
DREWNIANE  
ALUMINIOWE



DRZWI  
ZEWNĘTRZNE  
WEWNĘTRZNE

LISTWY  
WYKOŃCZENIOWE



GALANTERIA  
DREWNIANA  
DORADZTWO  
POMIAR  
SPRZEDAŻ  
MONTAŻ

BRAMY  
PARAPETY  
ROLETKI  
ŻALUZJE

**NOWA LOKALIZACJA!**

UL. KRAKOWSKA 154

PAWILON GS (OBOK POCZTY)

TEL./FAX 12 637 40 26 LUB 602 130 059

WWW.DRZWI-OKNA-KRAKOW.PL

**TRESURA PSÓW**

WSZYSTKICH RAS W DOWOLNYM WIEKU

**EcoRelaks**

32-091 Michałowice

ul. Leśna 86

mail: ranczo@ecorelaks.pl

www.ecorelaks.pl

**501 408 323**

- Tresura psów na wspaniałe przygotowanym terenie
- Grilowisko z obrotowym rożnem
- Amatorski Klub Tenisa Stołowego

Zadzwoń i dowiedz się więcej ...



**SALON FRYZJERSKI**

DAMSKO - MĘSKI

*Joanna*

pn-czw - 9.00-18.00

wt-śr-pt - 8.00-17.00

so - 8.00-14.00

Michałowice ul. Krakowska 154 kom. 510 232 240



## Moja Rodzina, Moja Miejscowość

19 lutego 2014 r. odbyła się uroczystość wręczenia nagród uczestnikom Konkursu Fotograficznego w Zespole Szkół im. Jana Długosza w Raciborowicach oraz w Szkole Podstawowej im. Jana Pawła II w Michałowicach.

Konkurs Fotograficzny na temat *Moja Rodzina, Moja Miejscowość* został zorganizowany przez Stowarzyszenie Pro Memoria – wśród uczniów szkół w gminie Michałowice. Patronat nad konkursem objął, już kolejny raz, oraz nagrody ufundował Antoni Rumian – Wójt Gminy Michałowice. Przeprowadzenie konkursu było możliwe, dzięki życzliwemu zainteresowaniu Dyrekcji i nauczycieli szkół w gminie Michałowice, którzy czuwali nad przygotowaniem prac konkursowych przez uczniów.

Stowarzyszenie Pro Memoria, organizując konkursy w szkołach, ma na celu m.in. zachęcenie młodzieży do poznania historii własnej rodziny, ale również mieszkańców swojej miejscowości, a także otoczenia w którym żyją: przyrody, architektury, pejzażu. Tak rodzi się przywiązanie do naszej Małej Ojczyzny, a podjęte działania uczestników konkursu przyczynią się do poznania polskiej kultury. Uczniowie swoją wiedzę mogą dzielić się w kontaktach z rówieśnikami z innych krajów – co ma coraz większe znaczenie, gdyż intensyfikują się wzajemne wizyty dzieci i młodzieży w Europie.

Temat *Moja Rodzina* podjęła uczennica klasy „IIIa” Gimnazjum w Raciborowicach Liliana Bochenek, zdobywając I nagrodę. Jej album ukazuje zdjęcia rodziny z I połowy XX wieku, ubiór i modę charakterystyczną dla tego okresu, uroczystości ważne dla rodziny, takie jak m.in. I Komunia św., wesele, a także ważne dla społeczności, w której ta rodzina żyła, wydarzenia, takie jak przyznanie odznaczeń dla Strażaków z Ochotniczej Straży Pożarnej, czy poświęcenie wozu strażackiego.

Temat *Moja miejscowość: krajobraz, architektura i przyroda* opracowała uczennica klasy „VIa” ze Szkoły Podstawowej w Raciborowicach Zuzanna Kula, która zdobyła I miejsce.



Jej album o przyrodzie w swojej okolicy ukazuje krajobraz, ale też autorka zwraca uwagę na kapliczkę przydrożną, tablicę upamiętniającą wydarzenia z okresu II wojny światowej, panoramę miejscowości.

II miejsce otrzymał Nikodem Achtel z klasy „Va” Szkoły Podstawowej w Michałowicach. Nikodem nadał tytuł swoim fotografiom „Samotni i krajobrazy”. Na fotografiach jest uchwycony samotny liść, samotna wiewiórka, samotny ptak i pełne uroku pejzaże okolic Michałowic.

III nagrodę zdobył uczeń klasy „Va” ze Szkoły Podstawowej w Raciborowicach Bartłomiej Zbroja. Bartek fotografował piękne widoki i pejzaże okolic Raciborowic.

Stowarzyszenie Pro Memoria dziękuje uczestnikom Konkursu i osobom, dzięki którym ten Konkurs mógł się odbyć.

Stowarzyszenie PRO MEMORIA

## Sezon taneczno-wokalny rozpoczęty!

W dniach 8–9 kwietnia 2014 r. dzieci, szlifując swój warsztat wokalny i taneczny w ramach zajęć pozalekcyjnych w CKiP Michałowice, miały okazję zaprezentować się w eliminacjach powiatu krakowskiego grodzkiego i ziemskiego Festiwalu Talenty Małopolski 2014 w Centrum Kultury Solvay w Krakowie.

W formach wokalnych wystąpili podopieczni instruktorki Anny Roj: Wilhelm Pasterz (zdobywca wyróżnienia), Katarzyna Fiedor (wyróżnienie) oraz Kamila Morawska.

W formach tanecznych zaprezentowały się trzy zespoły: Zespół Tańca Nowoczesnego FLOW – grupa młodsza i starsza (był to debiut tej grupy) oraz Zespół EUFORIA. Wszystkie grupy pokazały się z uśmiechem w nowych choreografiach, nad którymi ciężko pracowały od października ubiegłego roku.

Wszystkim dzieciom gratulujemy udanego występu, a publiczności przypominamy, że podopiecznych CKiP będzie już wkrótce można zobaczyć na Świącie Kwitnącej Jabłoni w Zagórzycach w dniu 18 maja br.

*Redakcja*



od niemowlaka  do nastolatka

# SKLEP dla DZIECI

**zaprasza do WIĘCŁAWIC**  
(w miejscu kwaciarni)

od poniedziałku od 9.00 do 18.00  
w soboty od 9.00 do 15.00

**MODNE UBRANKA DLA DZIECI**  
od 0 do 15 lat

**KURTKI, CZAPKI, RAJSTOPY, PIŻAMKI, SZŁAFROCKI, DRESY, BLUZY, ZABAWKI, PLUSZAKI, ARTYKUŁY DO CHRZTU, KOSMETYKI, PIELUCHY, PŁYNY, PROSZKI DO PRANIA, PŁATKI UPOMINKI URODZINOWE**

Akceptujemy karty płatnicze



## Invest Dom NIERUCHOMOŚCI

Jeżeli planują Państwo:

- sprzedaż,
- kupno
- wynajem domu, lokalu, działki lub mieszkania

zajmiemy się Państwa ofertą rzetelnie i szybko.

Oferujemy kompleksową usługę pośrednictwa w obrocie nieruchomościami.

Wystarczy do nas zadzwonić, a my dołożymy wszelkich starań, aby sprostać Państwa oczekiwaniom.

Invest Dom Nieruchomości  
ul. Krakowska 152(C.H. Dymek)  
32-091 Michałowice  
[www.investdomnieruchomosci.pl](http://www.investdomnieruchomosci.pl)  
[biuro@investdomnieruchomosci.pl](mailto:biuro@investdomnieruchomosci.pl)  
tel. 533 544 101  
Czynne pn-pt 9-17  
sob 9-13

**Zapraszamy do współpracy.**

**kominki** wodne, tradycyjne, szamotowe, gazowe, piece wolnostojące  
akcesoria kominowe i kominkowe  
**POLECAMY-** gotowe i na zamówienie

**marmur** dolomit, trawertyn, agglomarmur, granit, piaskowiec  
**POLECAMY-** parapety, schody, blaty

**okna** PCV, ALU, drewniane




12/387 00 68  
509 412 789

MICHAŁOWICE  
32-091  
UL.  
WARSZAWKA 17

[www.bmpartner.pl](http://www.bmpartner.pl)

**Tahebo**  
esencja natury

**ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU ZIELARSKIEGO**  
W MICHAŁOWICACH, UL. KOMORA 32

Jesteśmy dla Państwa w godz. 8.30-16.30

**Asortyment:**  
mieszanki herbat sypanych, monoziół, mieszanki ziół funkcjonalnych, przyprawy, miody, miody z ziołami, nalewki i eliksiry ziołowe, zioła Klimuszki, zioła Ojca Grzegorza Sroki, ziołowe suplementy diety: odchudzanie, błonnik aktywny, odporność, spokojny sen i inne.

Zespół Tahebo esencja natury  
zaprasza na degustację.

[www.herbaty-ziola.pl](http://www.herbaty-ziola.pl)

**Najlepsze polskie żarówki do ogrodów i wewnątrz**

**PRODUKT POLSKI**

**MKtech**  
www.mktech.com.pl  
tel. 600255075

Prooma  
Kolektura Lotto  
UNIGA  
Gotjaer  
HDI  
warta  
PZO

**Ubezpieczenia komunikacyjne, najskładowe linie. Wybieramy dla Ciebie najlepszą ofertę!**

**CENTRUM UBEZPIECZEŃ**

**Czynne:  
Pon.- Pt. 8-18  
Sob. 8-16**

Joanna i Marek Żurek  
Biuro: Koenyzów Kwiatlania  
Kolektura Lotto

**LOTTO**

**PONADTO  
USŁUGI KSERO  
KWIACIARNIA**

**Tel. 12 387 14 63, 606 393 310**

**OGRÓD MICHAŁOWICE**

**Centrum ogrodnicze**

Aby cieszyć się **pięknym ogrodem** przez cały rok, to właśnie teraz, wiosną trzeba szczególnie o niego zadbać.

**MAMY WSZYSTKO, ABY PAŃSTWU W TYM POMÓC!!!**

**ZAPRASZAMY!**  
ul. KRAKOWSKA 170,  
MICHAŁOWICE (VIS A VIS REMIZY OSP)  
TEL. 12 388 89 40  
WWW.OGRODMICHALOWICE.PL

**POLECAMY ROŚLINY OZDOBNE, OWOCOWE, RABATOWE, POKOJOWE, ROZSADY WARZYW, ARTYKUŁY NIEZBĘDNE PRZY ZAKŁADANIU I PIELĘGNACJI OGRODU, DONICE, ARTYKUŁY DEKORACYJNE, ZOOLOGICZNE, A TAKŻE DRZEWO OPAŁOWE!**

**makijaż permanentny**

**fryzjerstwo**



**kosmetyka**

**masaże**

608-66-55-04 makijaż permanentny

504-44-55-33 fryzjerstwo

504-44-11-88 kosmetyka

504-44-55-33 masaże

U nas zapłacisz kartą



MICHAŁOWICE ul. Cichy Kącik 6A (obok Delikatesów Staropolskich)

[www.SalonLejdis.eu](http://www.SalonLejdis.eu)

**akwarystyka**

UL CICHY KĄCIK 6A  
32-091 MICHAŁOWICE  
(obok Delikatesów Staropolskich)

**grooming**



**terrarijstyka**

poniedziałek 9.00 - 20.00  
wtorek 9.00 - 20.00  
środa 9.00 - 20.00  
czwartek 9.00 - 20.00  
piątek 9.00 - 20.00

**SOBOTA I NIEDZIELA  
9.00 - 14.00 !!!**



**sklep**

504-44-22-55

**MICHAŁOWICE**

[www.Pupil-24.eu](http://www.Pupil-24.eu)

